



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.18
17 February 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 7 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ
ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ
ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ
ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В
СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ:
ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ;
ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ
И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И
В ЧАСТНОСТИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

Ангола, Бенин, Венесуэла*, Вьетнам*, Ирак*, Иран (Исламская Республика)*,
Корейская Народно-Демократическая Республика*, Куба, Непал, Нигерия,
Сирийская Арабская Республика* и Судан: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является полное содействие осуществлению и защите прав человека и основных свобод, а именно гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

напоминая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

учитывая резолюции 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года, 1990/16 от 30 августа 1990 года, 1991/27 от 29 августа 1991 года и 1992/29 от 27 августа 1992 года, 1993/40 от 26 августа 1993 года и 1994/40 от 26 августа 1994 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

учитывая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года,

сознавая, что серьезная проблема иностранной задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

будучи обеспокоена последствиями программ структурной перестройки для реализации и полного осуществления экономических, социальных и культурных прав,

признавая необходимость преодоления препятствий, мешающих осуществлению Декларации о праве на развитие и осуществлению экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

учитывая тот факт, что Рабочая группа по праву на развитие определила проблему иностранной задолженности в качестве одного из препятствий на пути осуществления декларации о праве на развитие,

будучи глубоко обеспокоена тем, что обязательства по обслуживанию долга остаются высокими, что динамика факторов, определяющих платежеспособность, не соответствовала динамике изменения обязательств по обслуживанию долга большинства развивающихся стран и что перспективы смягчения негативных последствий бремени задолженности для процесса развития в развивающихся странах остаются неопределенными,

с сожалением отмечая негативные последствия политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием внешней задолженности, для реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав,

подчеркивая, что существующий международный экономический порядок продолжает оставаться несправедливым и нуждается в изменении,

подчеркивая также, что меры по уменьшению долга должны также сопровождаться активными усилиями по улучшению международной экономической обстановки в целях содействия росту и развитию развивающихся стран,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как официальной, так и частной, требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом и развитием, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание условиям жизни людей, в том числе уровню жизни, состоянию здоровья, питанию, образованию и занятости населения, что особенно касается наиболее уязвимых групп и групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни в развивающихся странах и его отрицательных последствий для полного осуществления прав человека, и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на африканском континенте, а также по поводу опасных последствий тяжелого бремени внешней задолженности для развивающихся стран,

ссылаясь на свои резолюции 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года, 1992/9 от 21 февраля 1992 года, 1993/12 от 26 февраля 1993 года и 1994/11 от 25 февраля 1994 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с ее резолюцией 1994/11 (Е/CN.4/1995/25 и Add.1 и 2),

1. одобряет доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 1994/11;
2. подчеркивает важность уменьшения бремени, связанного с задолженностью и ее обслуживанием, которое лежит на развивающихся странах, имеющих проблемы задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;
3. подчеркивает также необходимость осуществления дополнительных мероприятий по сокращению задолженности, включая дополнительное списание или уменьшение части официальной задолженности или бремени по ее обслуживанию, и принятия более срочных мер в связи с коммерческой и многосторонней задолженностью развивающихся стран, с учетом, в частности, потребностей стран-должников;
4. обращает особое внимание на то, что в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, включающим уменьшение задолженности и обязательств по ее обслуживанию, необходимо обеспечить направление в развивающиеся страны-должники новых потоков финансовых средств, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжить оказание финансовой помощи на льготных условиях в целях содействия осуществлению развивающимися странами своих программ по реформированию экономики с тем, чтобы дать им возможность достичь адекватного технологического и производительного уровня и решить проблемы непогашенной задолженности, а также с тем, чтобы помочь им в деле обеспечения экономического роста и развития;
5. подтверждает, что погашение задолженности не должно иметь приоритета над основными правами народов стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, здравоохранение и здоровую окружающую среду;
6. просит Рабочую группу по праву на развитие продолжать уделять особое внимание в своих обсуждениях социальным последствиям политики, проводимой с целью решения проблем, связанных с наличием внешней задолженности, для эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав и подготовить соответствующие рекомендации;
7. признает необходимость большей гласности в деятельности международных финансовых учреждений;
8. просит международные финансовые учреждения периодически представлять Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклады о социальных последствиях их политики для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;
9. подчеркивает, что иностранная задолженность продолжает оставаться одним из основных препятствий на пути осуществления права на развитие;

10. считает, что для нахождения долговременного решения кризиса задолженности развивающихся стран и в дополнение к техническим мероприятиям, которые должны осуществляться для облегчения бремени задолженности этих стран, необходимо установить политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками в системе Организации Объединенных Наций на основе принципа разделения ответственности, и с этой целью просит Генерального секретаря способствовать проведению этого диалога;

11. считает также, что указанный выше диалог должен способствовать началу комплексного процесса, направленного на перестройку международного экономического порядка с целью достижения более справедливых и равных отношений между всеми государствами мира;

12. утверждает, что процесс консультаций, уже начатый Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1994/11 Комиссии, должен привести к созыву совещаний на высоком уровне в региональном и мировом масштабах;

13. постановляет назначить специального докладчика по вопросу о правах человека и задолженности на трехлетний период для сбора информации и представления Комиссии, начиная с ее пятьдесят второй сессии, ежегодного доклада о последствиях политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие, с учетом рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие;

14. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимые финансовые и людские ресурсы для выполнения его мандата;

15. просит Верховного комиссара по правам человека уделять особое внимание проблеме бремени задолженности развивающихся стран;

16. просит Генерального секретаря учредить в Центре по правам человека программное подразделение в целях содействия развитию экономических, социальных и культурных прав, в частности прав, связанных с бременем задолженности развивающихся стран, и осуществлению права на развитие;

17. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе выполнения настоящей резолюции;

18. постановляет также продолжить рассмотрение на своей пятьдесят второй сессии пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая:

а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие;

б) последствия существующего несправедливого международного экономического порядка для экономики развивающихся стран, а также препятствия, возникающие в этой связи для осуществления прав человека и основных свобод;

19. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию ... Комиссии по правам человека от ... 1995 года, постановляет одобрить решение Комиссии о назначении специального докладчика по вопросу о правах человека и задолженности на трехлетний период для сбора информации и представления Комиссии, начиная с ее пятьдесят второй сессии, ежегодного доклада о последствиях политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие, с учетом рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие; и просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимые финансовые и людские ресурсы для выполнения этого мандата".
